

*Стасюк А.О. Взаимодействие слова и изображения в печатных СМИ // Академия педагогических идей «Новация». Серия: Студенческий научный вестник. – 2018. – №6 (июнь). – АРТ 338-эл. – 0,3 п.л. - URL: <http://akademnova.ru/page/875550>*

**РУБРИКА: ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ НАУКИ**

**УДК 070**

**Стасюк Алина Олеговна**

студентка 4 курса, факультет журналистики

*Научный руководитель:* Столярова Е. В., к.ф.н., доцент

ФГАОУ ВО «Северный (Арктический) федеральный университет

имени М. В. Ломоносова»

г. Ахангельск, Российская Федерация

e-mail: [stasyualina@yandex.ru](mailto:stasyualina@yandex.ru)

**ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ СЛОВА И ИЗОБРАЖЕНИЕ В  
ПЕЧАТНЫХ СМИ**

*Аннотация:* В статье рассматривается взаимодействие слова и изображения в печатных СМИ города Архангельска.

*Ключевые слова:* газета, журнал, иллюстрация, фотография, изображение, текст.

**Stasyuk Alina**

2nd year student, features of social interview

Supervisor: E. Stolyarova, Ph.D., associate professor

FGAOU VO "North (Arctic) Federal University named after MV

Lomonosov"

Akhangel'sk, Russian Federation

## **INTERACTION OF WORD AND IMAGE IN PRINTED MEDIA**

*Abstract:* The paper discusses the interaction of words and images in the printed media of the city of Arkhangelsk.

*Keywords:* newspaper, magazine, illustration, photograph, image, text.

Средства массовой информации имеют в наше время огромное значение, как для каждого отдельно взятого человека, так и в мировом масштабе. Именно с помощью СМИ мы узнаем последние новости, находим интересные для себя вещи, проводим досуг. Средства массовой информации могут внушить нам какую-либо идею, склонить к выбору и даже кардинально изменить точку зрения.

Текст и изображение – это основные инструменты печатных СМИ, с помощью которых они взаимодействуют с людьми и друг с другом. Особое внимание к их подбору помогает добиться желаемого результата, а пренебрежение тем или другим может вызвать неожиданные последствия. Верное сочетание слова и изображения – зачастую залог успеха публикуемого материала.

Изображение в печатных средствах массовой информации – это один из способов создания у читателя визуального образа, помогающего дополнить текст, повествующий о каком-либо событии, человеке или же происшествии, создать визуальный образ того, что описывает автор при помощи языка, а также документально подтвердить написанное.

Конечно, и язык, и изображение в СМИ имеют свои особенности. Так, говоря о первом, Микоян А.С. выделяет следующие особенности языка печатных СМИ [4]:

1) передача информации с прямым или завуалированным выражением оценки, побуждающими аудиторию к определенной реакции на передаваемую информацию;

2) высокая степень стандартизации используемых средств: большой процент устойчивых и клишированных выражений, различные журналистские штампы, лексикализованные метафоры, стандартные термины и названия и т.п.;

3) экспрессивность языка как способ привлечения внимания читателя, выражения отношения к передаваемой информации, расстановки оценочных акцентов и т.п.;

4) насыщенность самыми разнообразными реалиями (общественной, политической и культурной жизни), аллюзиями (к литературе, истории, кино и т.п.) и цитатами;

5) использование разговорной, сниженной, сленговой и ненормативной лексики;

6) широкое использование образной фразеологии и идиоматической лексики (как литературной, так и разговорной и просторечной);

7) широкое использование иных стилистических средств, приемов и фигур речи – таких как гиперболы, литоты, образные сравнения, метафоры и т.д.

В нашей работе мы будем исследовать текст только во взаимоотношении с изображением, сопровождающем его, но опорой

нам будут служить те особенности языка СМИ, которые выделил Микоян А.С. в своей статье.

Для начала, стоит определить, что иллюстрация, как говорит Большой Энциклопедический Словарь – это изображение, сопровождающее или дополняющее текст [2].

В современных материалах изображение служит не только для сопровождения журналистского текста. С.Б. Головкин, в учебнике «Дизайн деловых периодических изданий», отмечает, что его роль гораздо обширнее. [3] Иллюстрация может быть вспомогательным, равным или ведущим по отношению к текстовому материалу содержательно-смысловым компонентом и самостоятельным произведением фотографического или изобразительного искусства. Он выделяет такие функции иллюстрации, как:

1) акцентирование внимания читателя (снимок, рисунок нередко играют роль зрительного центра полосы);

2) удерживание завоеванного внимания (образная, неожиданная, ассоциативная иллюстрация помогает это сделать лучше, чем текст);

3) ориентирование читателя (подсказывает читателю, о чем может говориться в публикации);

4) самостоятельная информация, дополняющая текст (или помогающая его осмыслить и проанализировать);

5) оставление читателю права на анализ показанного события (позволяет делать собственные выводы);

6) средство художественного оформления печатных полос.

Сегодня иллюстрации можно разделить на три вида:

1) фотография;

- 2) рисунок;
- 3) инфографика.

У каждого из них есть свои преимущества, но следует четко понимать, к какому материалу больше подойдет тот или иной тип изображения. При неправильном выборе велика вероятность того, что читатель не воспримет информацию должным образом или текст не вызовет у него того отклика, на который рассчитывал журналист.

Так, если в материале приводится какая-либо статистика, то куда более органично в него впишется инфографика. Если же текст позиционируется, как сатирический, то его прекрасно дополнит рисунок-кариатура. Фотография подойдет к, например, очерку о каком-либо человеке.

Отметим, что в наше время иллюстрация развита настолько, что из простого дополнения к тексту превратилась в самостоятельный журналистский жанр - фотожурналистику (фоторепортаж, фотокорреспонденция и др).

Фотография, по мнению В. Березина может содержать в себе некоторые виды информации [1]:

1. Мы о чем-то предполагали, но не знаем точно, что это есть на самом деле, и, наконец, узнали

2. Мы знаем о каком-то факте, явлении, предмете или объекте, но недостаточно глубоко, поверхностно. Фотография открывает новые стороны этой известной в общих чертах реальности.

3. Нам стало известно о каком-то совершенно новом событии, факте, тенденции и т.д. лишь благодаря изобразительно-выразительному тексту фотоснимка.

Итак, обобщая вышенаписанное, стоит подвести следующие выводы: изображение в печатных СМИ служит не только дополнением к материалу, но также может быть и равным или даже ведущим компонентом. Иллюстрации присуще множество, помимо информативной, функций. Также, чтобы материал был успешен, важно правильно подбирать к нему изображение, основываясь на теме материала, посыле, мысли, которую автор хочет донести до читателя.

В нашей работе мы выявили, какие функции (по Головки) несет иллюстрация и соседствующий с ней текст, анализируя материалы печатных СМИ через анализ журналистских текстов региональных изданий. Также мы определили тип присутствия фотографии в материалах и сравнили количество публикаций с разными видами иллюстраций (фотография, рисунок, инфографика) и тенденцию их появления в тех или иных текстовых материалах.

В нашей работе мы использовали региональные издания универсального типа, так как они представляют основной пласт на рынке и, следовательно, наиболее популярны у читателей. Кроме того, в универсальных изданиях мы рассчитывали найти больший объем требуемой нам текстовой и визуальной информации, так как они охватывают все сферы жизни общества.

Для сравнительного анализа публикаций и изображений в них, нами были выбраны такие периодические издания, как городской журнал PLUS (с февраля 2015 года по март 2016 года) и газета «Архангельск» (с 14 января по 31 марта 2016 года.).

Проведя анализ, мы получили следующие результаты:

	Журнал PLUS	Газета Архангельск
Общее количество материалов	191	365
Материалы с изображениями	189	293
Материалы без изображений	2	72
Материалы с фотографиями/фотоколлажами	177	282
Материалы с рисунками	34	3
Материалы с инфографикой	4	10

Несмотря на большее количество материалов в газете, в ней представлено довольно скудное количество различных изображений, преобладающий тип – фотография и фотоколлаж. Также много материалов без каких-либо иллюстраций. В журнале же мы видим разнообразие изображений: несмотря на небольшое количество материалов, в них наблюдаются и фотографии, и много рисунков, и инфографика. Интересно заметить, что иногда эти виды соседствуют друг с другом, чего не наблюдается в газете. Два материала из журнала, в которых нет иллюстрации, несмотря на это, помещены на ярком фоне, что привлекает к ним внимание. Можно сделать вывод, что журнал PLUS уделяет значительно большее внимание иллюстрациям и их оригинальности, чем газета «Архангельск».

Также нами был проведен опрос, касающийся отношения к изображению и тексту в печатных СМИ. В опросе приняли участие 24 женщины и 4 мужчин. Возрастные категории распределились таким образом: 11 человек 17-18 лет, 11 человек 19-20 лет, 2 человека 23-24

лет и 2 человека старше. На вопрос «Что вы предпочитаете: газеты или журналы?» 20 человек (71,4%) ответили «журналы», 7 – «оба варианта» и всего 1 – «газеты». На вопрос «Обращаете ли вы внимание на иллюстрации в газетах и журналах?» 25 человек ответили «да» и 3 – «нет». На третий вопрос «Бывает ли так, что иллюстрации побуждают вас прочитать тот или иной материал?» 24 человека ответили «да», 4 – «нет». На вопрос «Как вы считаете, что в газетном/журнальном материале важнее - иллюстрация или текст?» 19 человек ответили «оба варианта», 8 человек – «текст» и 1 – «иллюстрация». На последний вопрос «На что вы обычно обращаете при чтении внимание в первую очередь – текст или иллюстрации?» 23 человека ответили «иллюстрации» и 5 – «текст».

Проанализировав результаты, мы выяснили следующее: между газетами и журналами, опрошенные отдали предпочтение первым, немногим меньше – и тем, и другим, только за газеты же проголосовало очень маленькое количество человек. Около 90% обращают внимание на иллюстрации, и они могут побудить их прочитать тот или иной текст. На сложный вопрос о том, что важнее в материале – иллюстрация, текст или же обе эти составляющие, голосовавшие, в больше чем половине вариантов пришли к выводу, что и иллюстрация, и текст одинаково важны и должны дополнять друг друга. Однако на вопрос, на что же в первую очередь они обращают внимание, больше 80% опрошенных ответили, что это иллюстрация. Из полученных данных можно сделать вывод, что иллюстрация играет огромную роль в восприятии читателем всего материала и ее отсутствие может оставить публикацию непрочтенной.



Мы анализировали выпуски журнала за 2015-2016 годы и выявили, что наибольшее количество изображений, которые встречаются в материалах, составляют фотографии. Менее популярны фото-коллажи, после – инфографика (особенно в материалах, где присутствует какая-либо статистика) и меньше всего – рисунков.

Итак, как мы видим, в журнальных материалах присутствуют все виды иллюстрирования, однако преимущество все же у фотографии. Текст и изображение не всегда оказываются подобранными верно, но в большинстве случаев наблюдаются все функции, которые мы выделили в первой главе нашего исследования. Кроме того, следует заметить, что рекламным иллюстрациям в журнале отведено огромное место – часто публикация прерывается одной и более страницей с иллюстрацией.

Как мы можем заметить, исходя из проанализированных материалов, газетные тексты не стремятся, в отличие от журнальных, привлечь внимание читателя яркими или необычными иллюстрациями. Тексты редко сопровождаются двумя и более изображениями, которые зачастую несут только сопроводительную функцию. Из этого делаем вывод, что в газете «Архангельск» основное внимание уделяется тексту, иллюстрация не находится с ним на равне, она, скорее, исполняет «второстепенную» роль.

Объединяя проанализированное, стоит отметить, что в журнальных материалах иллюстраций намного больше, и выполнены они на более профессиональном уровне. Журнальные иллюстрации зачастую выполняют все или почти все функции, выделенные нами ранее, тогда как газетные – одну или несколько. При этом, популярность журналов значительно выше, чем популярность газет, а

мнение голосовавших позволяет сделать вывод, что причиной этому может быть правильный подбор иллюстративных материалов

По данным опроса мы также пришли к выводу, что иллюстрация для многих читателей является решающим фактором к прочтению материала. Статьи без иллюстрации с большой долей вероятности могут просто не привлечь внимание читателя или показаться неинтересными.

С уверенностью можно сделать вывод: иллюстрация в наше время уже является не просто сопроводителем текста, она может исполнять множество других, более важных функций. Например, позволить читателю самому определить отношение к теме материала, добавить новую информацию и многое другое. Иллюстрация – полноправная часть материала, без которой он многое теряет.

#### **Список использованной литературы:**

1. Березин В.М. Фотожурналистика. – М.: Издательство университета дружбы народов, 2006. – 158 с. – 71 с.
2. Большой энциклопедический словарь [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.vedu.ru/bigencdic/74836/>
3. Головки С.Б. Дизайн деловых периодических изданий. – М., Юнити, 2008 г. – 424 с. – 233 – 256 с.
4. Микоян А.С. Проблемы перевода текстов СМИ [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://evartist.narod.ru/text12/12.htm>

*Дата поступления в редакцию: 09.06.2018 г.*

*Опубликовано: 14.06.2018 г.*

*© Академия педагогических идей «Новация». Серия «Студенческий научный вестник», электронный журнал, 2018*

*© Стасюк А.О., 2018*